



GORMACH

serie 4000 E

**COMPANY QUALITY
SYSTEM**

Certified in accordance with the
ISO 9001 norms and subject to
voluntary and periodical inspections





Valvola flangiata sui cilindri per > sicurezza.

Flanged valve on the cylinder for > safety.

Clapet de securite flasquée sur le verin pour > sécurité.

Direkt aufgebaute Ventile für > Sicherheit.

Válvula antirretorno para mayor seguridad.

Torretta a sezione chiusa con massima rigidità torsionale.

Close section swivel post with maximum torsional rigidity.

Tourelle à section fermée avec très haute rigidité torsionnelle.

Geteilte Kransäule ergibt eine hohe Drehfestigkeit.

Torreta de sección cerrada para una máxima rigidez torsional.

Corsa dei telescopi extra lunga per uno sbraccio massimo idraulico di metri 8,40 (4000 E-3).

Telescopic cylinders with very long stroke for a maximum hydraulic range of m. 8,40 (4000 E-3).

Course très longue des cylindres télescopiques, pour une détente du bras hydraulique de mètres max. 8,40 (4000 E-3).

Superlanger Teleskopausschub für eine Reichweite von 8,40 m. (4000 E-3).

Carrera extra larga de los telescópicos para una extensión hidráulica máxima de 8,40 metros (4000 E3).

Rotazione con motore e riduttore: potenza, affidabilità, sensibilità al comando. Freno idraulico. A richiesta rotazione continua.

Rotation with engine and reduction gear, power, reliability, remarkable drive sensibility. Hydraulic brake. (Option of continuous rotation).

Rotation par loto-reducteur avec frein hydraulique. (Rotation continue sur demande).

Drehung durch Motor und Getriebe hochleistung. Zuverlässigkeit. Hydraulischer Bremse. (Endlosdrehung auf frage).

Rotación con motor y reductor: potencia, fiabilidad y sensibilidad al mando. Freno hidráulico. (Opción: rotación continua).

Piedi stabilizzatori girevoli di serie.

Flip up stabilising cylinders.

Stabilisateurs tournants.

Drehbare Absätzbeine.

Pies estabilizadores giratorios, de serie.

Cuscinetto di base a rulli, massima resistenza, precisione di movimento, minimo attrito, nessuna usura.

Highly resistant base roller bearing, outstanding motion precision, very little friction, no wear.

Palier de base à rouleaux, de max. résistance, précision des mouvements, minimum de friction, pas d'usure.

Sonderfestes Schrägrollenlager, ideale Bewegungsgenauigkeit, niedrige Reibung, hohe Verschleißfestigkeit.

Rodamientos de base en rodillos, máxima resistencia, precisión de movimientos y mínima fricción: ningún desgaste.

Attacco al telaio oscillante in conformità alle specifiche dei maggiori costruttori di veicoli industriali.

3 Point linkage as required by the leading truck producers.

Attaque au basement oscillant en conformité aux prescriptions des principaux constructeurs de véhicules industriels.

Torsionsbrücke nach Vorschrift der LKW-Hersteller.

Enganche al bastidor oscilante según recomiendan los principales constructores de vehículos industriales.





Perni in acciaio speciale.

Pins in special steel.

Pivot en acier spécial.

Bolzen aus Sonderstahl.

Pernos en acero especial.

Boccole in materiale autolubrificante (condizione limite).

Bushes made in selflubricating material.

Boîtes en matériel autolubrifiant.

Büchsen aus selbstschmierendem Material.

Los casquillos están fabricados con material autolubrificante.

Compattezza: 8,40 m. di braccio idraulico, 4,7 t·m di capacità in uno spazio di 0,6 x 1,98 x 1,76 (compreso serbatoio).

Compactness: hydraulic operated forward reach 8,40 m. capacity 4,7 t·m with size 0,6 x 1,98 x 1,76 (with oil tank).

Compacité: rayon d'action hydraulique à 8,40 m. capacité 4,7 t·m avec dimensions 0,6 x 1,98 x 1,76 (avec réservoir).

Kompaktheit: geringe Einbaumaße 0,6 x 1,98 x 1,76 (mit Öl Tank), bei einem Hubmoment von 4,7 t·m und einer hydr. Reichweite von 8,40 m.

Compacta 8,40 m de brazo hidráulico. 4,7 t·m de capacidad en un espacio de 0,6 x 1,98 x 1,76 (incluido el tanque de aceite).

Braccio sagomato con sezione chiusa, massima resistenza a torsione e massima leggerezza della struttura.

Shaped arm with closed section, max. resistance to torsional stress, and light structure.

Bras à coupe fermée, permettant une haute résistance à la torsion, et structure très légère.

Geschlossener Hubarm mit hoher Verdrehfestigkeit, leichtes Gewicht.

El perfil del brazo es de sección cerrada para alcanzar la máxima resistencia en los esfuerzos de torsión, con una estructura ligera.

Filtrazione aria-olio.

Air-oil filter.

Filtre air et huile.

Luft-Öl Filter.

Filtro de aire y aceite.

Braccio telescopico a sezione esagonale > resistenza.

Telescopic boom with hexagonal section > resistance.

Bras à section hexagonal > résistance.

Ausschub aus Sechskantprofil für > Festigkeit.

Brazo telescópico con sección hexagonal para una mayor resistencia.

Indicatori dello stato di carico di serie.

Load condition indicator.

Indicateurs de l'état de chargement de série.

Belastungsanzeiger.

Indicadores de la situación de carga (de serie).

Opzione: sfilo idraulico stabilizzatori con cilindri protetti.

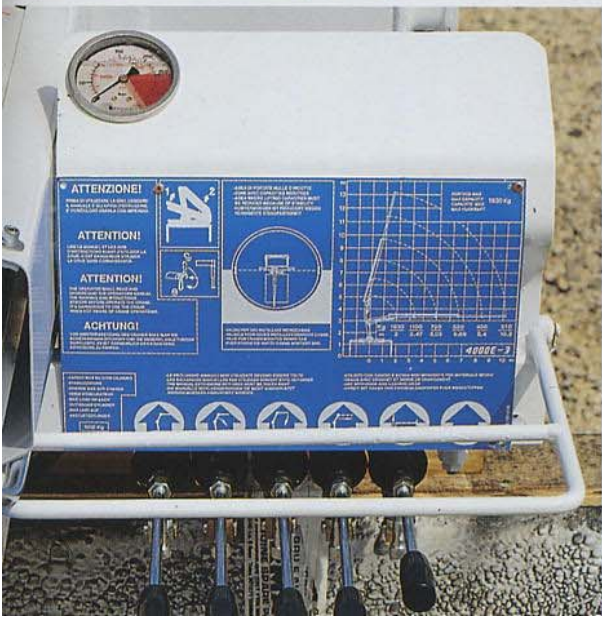
Option: outriggers hydraulic extension with protected cylinders.

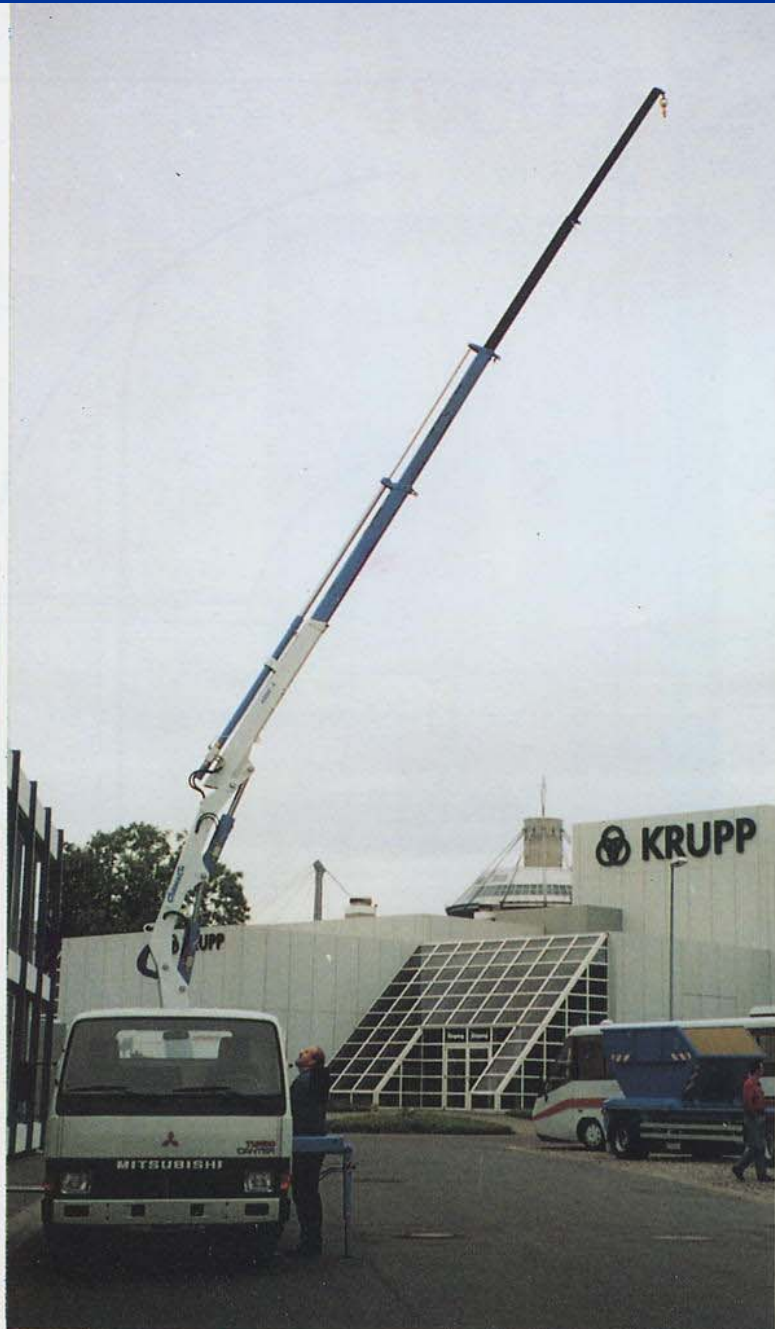
Option: stabilisateur avec elargissement hydraulique avec verins protégés.

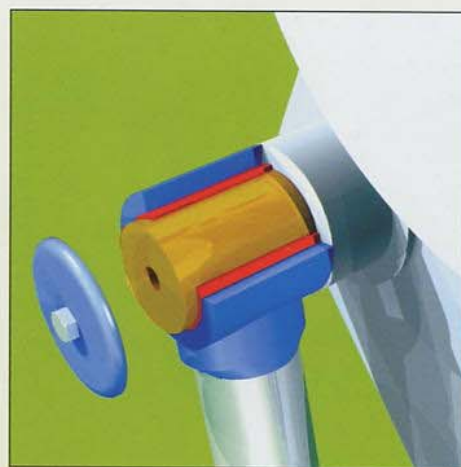
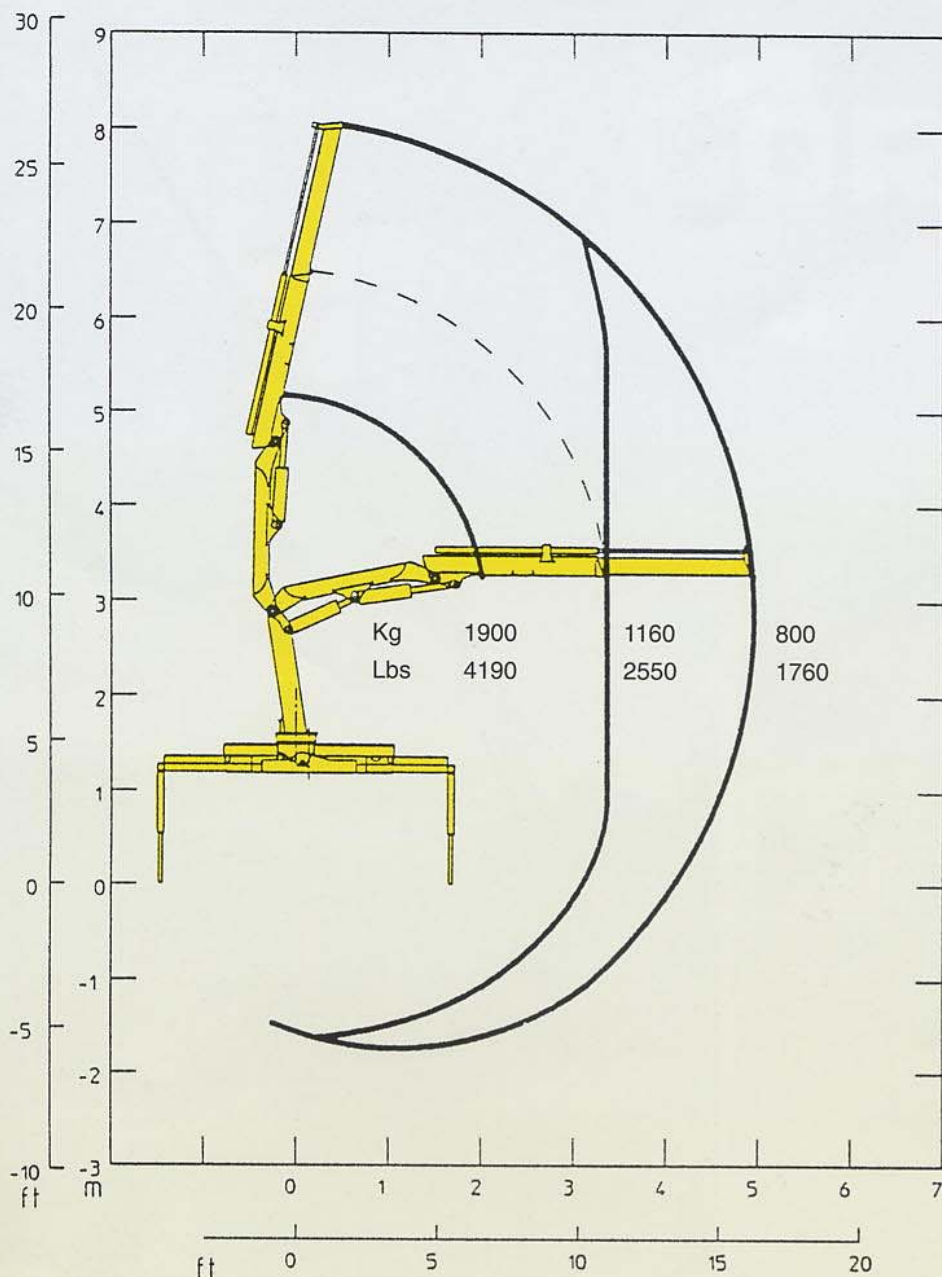
Option: abgedeckte Hydraulisch Ausfahrbare Absstützzylinder.

Opcional: estabilizadores con extensión hidráulica con cilindros protegidos.







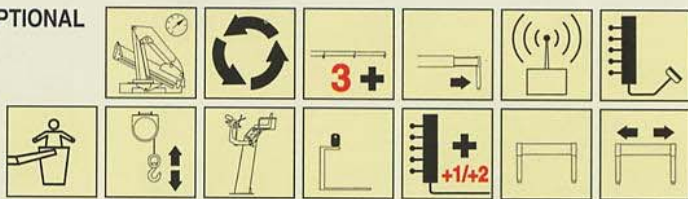


GORMACH

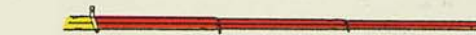
STANDARD



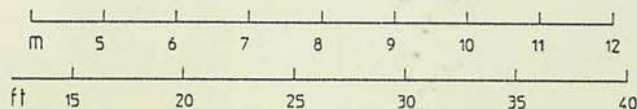
OPTIONAL



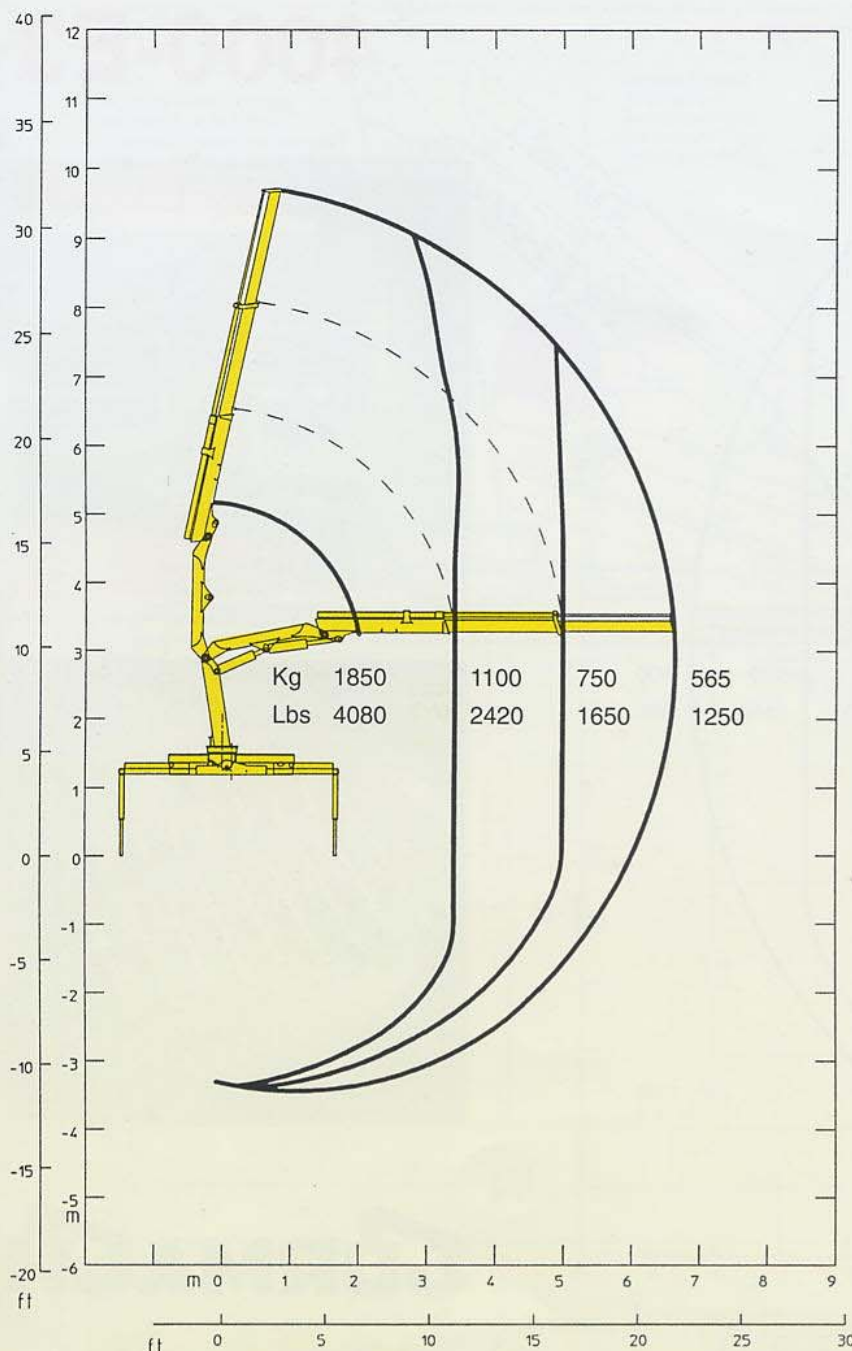
PROLUNGHE MANUALI / MANUAL EXTENSIONS / RALLONGES MANUELLES / MANUELLE VERLÄNGERUNGEN



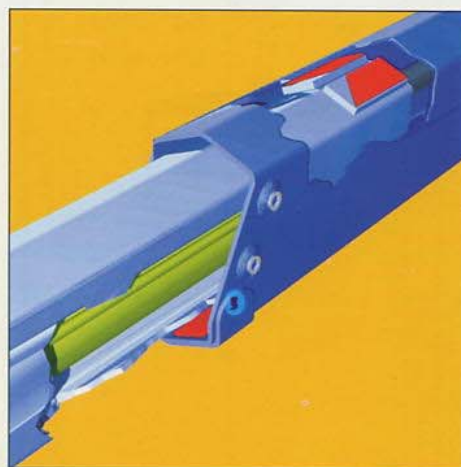
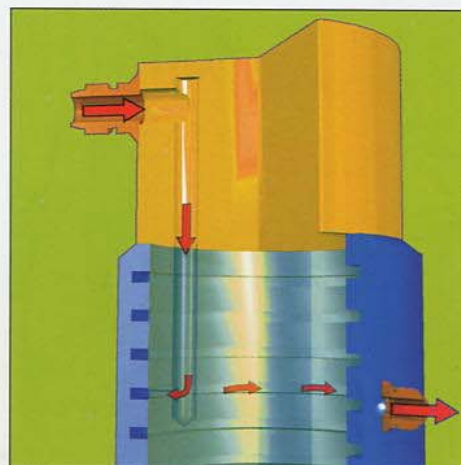
Kg	565	430	330
Lbs	1240	950	730



Momento statico massimo al perno torretta - Max. static moment at the turret pin - Moment statique max. à l'axe de la tourelle - Max. statisches hubmoment am Kransaulenbolzen - Momento estático máximo al eje de la torreta	4700 daN • m.	34000 lbs • ft
Sbraccio idraulico - Hyd. boom length - Longueur du bras Hyd. - Hyd. Reichweite - Longitud del brazo hidráulico	4,95 m	16' 3"
Sbraccio con prolunghe manuali - Boom length with manual extension - Longueur du bras avec rallonges manuelles - Arm länge mit manuelle verlängerungen - Longitud del brazo hidráulico con prolongas manuales	10,2 m	33' 6"
Coppia di rotazione - Slew torque - Moment de rotation - Drehmoment - Momento de rotación	400 daN • m.	2900 lbs • ft
Tempo di rotazione - Slew speed - Temp de rotation - Schwenkgeschwindigkeit - Tiempo de rotación	360° - 30 sec.	360° - 30 sec.
Uscita stabilizzatori - Outriggers extension - Sortie des bequilles - Breite der Abstützung - Extensión de los estabilizadores	650 + 580 mm	2' 2" + 1' 11"
Larghezza stabilizzatori - Outriggers width - Largeur des bequilles - Gesamtbreite der Abstützung - Ancho de los estabilizadores	3135 mm	10' 3"
Portata pompa - pump delivery - capacité de la pompe - Pumpenleistung - Capacidad de la bomba	14 lit/min.	3,7 us gal/min.
Pressione - Pressure - Pression - Druck - Presión	260 bar	3700 Psi
Capacità serbatoio olio - Oil tank capacity - Capacité du réservoir d'huile - Öl tank inhalt - Aceite	31 lit.	8,2 us gal
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Longitud	573 + 30 mm	1' 11" + 12"
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	1990 mm	6' 6"
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura	1760 mm	5' 9"
Peso (senza olio e montaggio) - Weight (without oil and fitting) - Poids (sans huile et montage) - Gewicht (ohne öl und ohne) - Peso (sin aceite ni montaje)	690 kg	1520 lbs



4000-E2



CORMACH

STANDARD



OPTIONAL

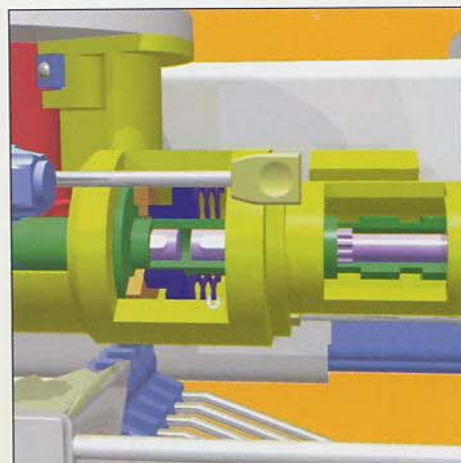
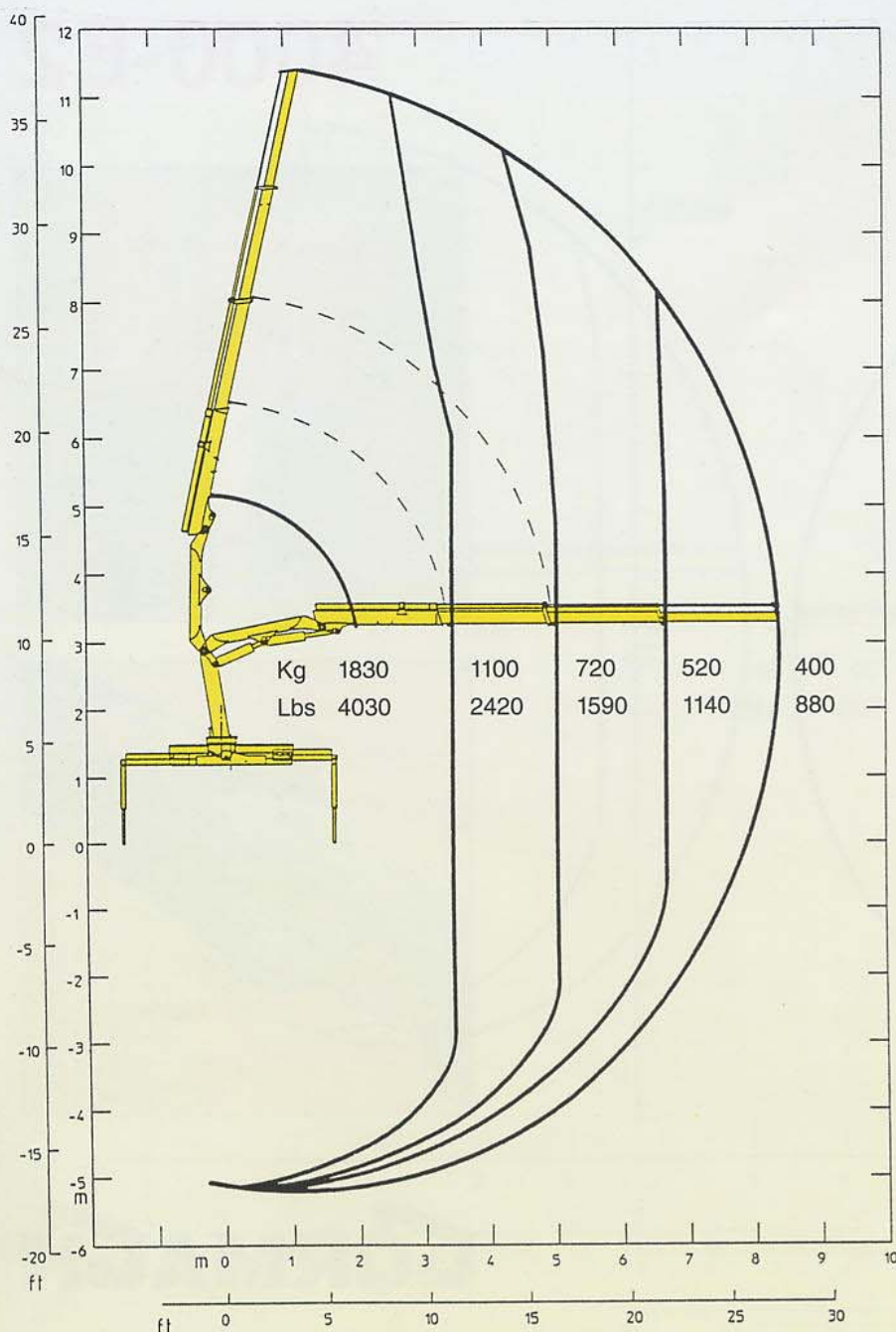


	PROLUNGHE MANUAL I	MANUAL EXTENSIONS	RALLONGES MANUELLES	MANUELLE VERLAENGERUNGEN						
										
Kg		430	330							
Lbs		950	730							
m	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ft	20	25	30	35	40	45	50			

Momento statico massimo al perno torretta - Max. static moment at the turret pin - Moment statique max. à l'axe de la tourelle - Max. statisches hubmoment am Kransaulenbolzen - Momento estático máximo al eje de la torreta	4700 daN • m.	34000 lbs • ft
Sbraccio idraulico - Hyd. boom lenght - Longueur du bras Hyd. - Hyd. Reichweite - Longitud del brazo hidráulico	6,6 m	21' 8"
Sbraccio con prolunghe manuali - Boom length with manual extension - Longueur du bras avec rallonges manuelles - Arm länge mit manuelle verlängerungen - Longitud del brazo hidráulico con prolongas manuales	10,2 m	33' 6"
Coppia di rotazione - Slew torque - Moment de rotation - Drehmoment - Momento de rotación	400 daN • m.	2900 lbs • ft
Tempo di rotazione - Slew speed - Temp de rotation - Schwenkgeschwindigkeit - Tiempo de rotación	360° - 30 sec.	360° - 30 sec.
Uscita stabilizzatori - Outriggers extension - Sortie des bequilles - Breite der Abstützung - Extensión de los estabilizadores	650 + 580 mm	2' 2" + 1' 11"
Larghezza stabilizzatori - Outriggers width - Largeur des bequilles - Gesamtbreite der Abstützung - Ancho de los estabilizadores	3135 mm	10' 3"
Portata pompa - pump delivery - capacité de la pompe - Pumpenleistung - Capacidad de la bomba	14 lit/min.	3,7 us gal/min.
Pressione - Pressure - Pression - Druck - Presión	260 bar	3700 Psi
Capacità serbatoio olio - Oil tank capacity - Capacité du réservoir d'huile - Öl tank inhalt - Aceite	31 lit.	8,2 us gal
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Longitud	573 + 30 mm	1' 11" + 12"
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	1990 mm	6' 6"
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura	1760 mm	5' 9"
Peso (senza olio e montaggio) - Weight (without oil and fitting) - Poids (sans huile et montage) - Gewicht (ohne öl und ohne) - Peso (sin aceite ni montaje)	740 kg	1630 lbs



4000-E3

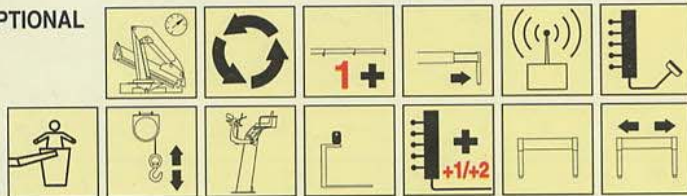


GORMACH

STANDARD

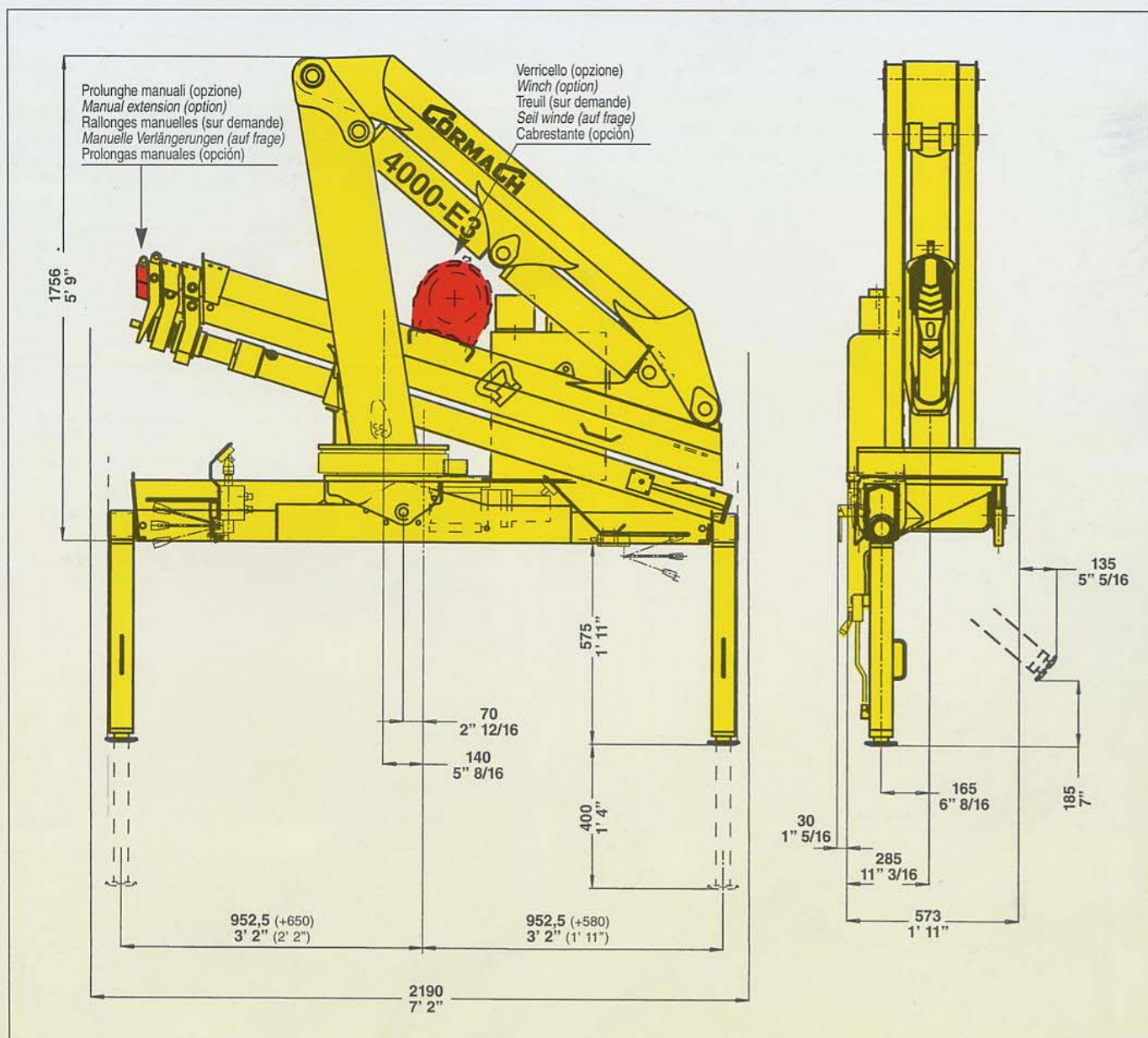


OPTIONAL



PROLUNGHE MANUAL I	MANUAL EXTENSIONS	RALLONGES MANUELLES	MANUELLE VERLAENGERUNGEN
			
	Kg	310	
	Lbs	680	
m 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 ft 20 25 30 35 40 45 50			

Momento statico massimo al perno torretta - Max. static moment at the turret pin - Moment statique max. à l'axe de la tourelle - Max. statisches hubmoment am Kransaulenbolzen - Momento estático máximo al eje de la torreta	4500 daN • m.	32550 lbs • ft
Sbraccio idraulico - Hyd. boom length - Longueur du bras Hyd. - Hyd. Reichweite - Longitud del brazo hidráulico	8,4 m	27' 7"
Sbraccio con prolunghe manuali - Boom length with manual extension - Longueur du bras avec rallonges manuelles - Arm länge mit manuelle verlängerungen - Longitud del brazo hidráulico con prolongas manuales	10,2 m	33' 6"
Coppia di rotazione - Slew torque - Moment de rotation - Drehmoment - Momento de rotación	400 daN • m.	2900 lbs • ft
Tempo di rotazione - Slew speed - Temp de rotation - Schwenkgeschwindigkeit - Tiempo de rotación	360° - 30 sec.	360° - 30 sec.
Uscita stabilizzatori - Outriggers extension - Sortie des bequilles - Breite der Abstützung - Extensión de los estabilizadores	650 + 580 mm	2' 2" + 1' 11"
Larghezza stabilizzatori - Outriggers width - Largeur des bequilles - Gesamtbreite der Abstützung - Ancho de los estabilizadores	3135 mm	10' 3"
Portata pompa - pump delivery - capacité de la pompe - Pumpenleistung - Capacidad de la bomba	14 lit/min.	3,7 us gal/min.
Pressione - Pressure - Pression - Druck - Presión	260 bar	3700 Psi
Capacità serbatoio olio - Oil tank capacity - Capacité du réservoir d'huile - Öl tank inhalt - Aceite	31 lit.	8,2 us gal
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Longitud	573 + 30 mm	1' 11" + 12"
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	2190 mm	7' 2"
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura	1760 mm	5' 9"
Peso (senza olio e montaggio) - Weight (without oil and fitting) - Poids (sans huile et montage) - Gewicht (ohne öl und ohne) - Peso (sin aceite ni montaje)	810 kg	1790 lbs



STANDARD



Rotazione 360°
Rotation 360°
Rotation 360°
Drehwinkel 360°
Rotación 360°



Stabilizzatori gru base girevoli
Tilt up outriggers
Stabilisateurs tournant
Drehbare Abstützbeine
Estabilizadores giratorios de la grua base



Comandi bilaterali
Dual control stations
Contrôleurs sous les deux cotes
Beidseitige Bedienung
Mandos bilaterales

OPTIONAL



Limitatore di momento
Load limiting device
Limiteur de charge
Überlastabschaltungssystem
Limitador de momento (de carga)



Rotazione continua
Continuous rotation
Rotation continue
Endlosdrehbereich
Rotación continua



Prolunghe meccaniche
Manual extensions
Rallonges manuelles
Manuelle Verlängerungen
Prolongas mecánicas



Stabilizzatori gru base estendibili idraulicamente
Outriggers with hydraulic extension
Stabilisateurs avec extension hydraulique
Hydraulisch Herausfahrbare abstützbeine
Estabilizadores desplegables hidráulicamente



Radiocomando
Radio remote control
Radiocommandes
Funkfernsteuerung
Radiomando



Telecomando
Cable remote control
Telecommandes
Kabelfernsteuerung
Control remoto



Verricello
Winch
Treuil
Seil Winde
Cabrestante



Posto di manovra in alto
Top sit
Siege en haut
Hochsitz
Puesto de maniobra en alto



Utilizzo con attrezzo
Additional accessories
Accessoire auxiliaires
Zusatz Zubehöre
Accesorios auxiliares



Comando supplementare attivato
Additional function
Element supplémentaire
Zusatz funktion
Mando auxiliar activado



Traversa ausiliaria fissa
Additional outriggers beam
Stabilisateur supplémentaires
Zusätzliche Abstützbeine
Estabilizadores suplementarios fijos



Traversa ausiliaria estendibile
Additional outriggers with lateral extension
Stabilisateurs supplémentaires avec enlargement
Herausfahrbare Zusatz-Stützen
Estabilizadores adicionales con extensión lateral



Cestello
Basket
Nacelle
Korb
Cesta

CORMACH

Via Madonnina, 27 - C.P. 199 - 25018 Montichiari (BS) Italy
Tel. +39/030/9656811 - Telefax +39/030/9656846-7-8
Web: <http://www.cormach.com> - E-mail: info@cormach.com

A fronte di una continua ricerca tecnologica i dati possono cambiare senza preavviso. Contattare il nostro Ufficio Commerciale per ulteriori informazioni.

Because of continuous technology research data can change without notice. Please, contact our Commercial Dept. for further information.

A cause de une continue recherche technologique les données peuvent changer sans préavis. Contacter notre Bureau Commercial pour des autres informations.

Irriam und technische Änderung vorbehalten masse und gewichte unverändlich. Unser Vertrieb erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Bitte rufen Sie uns an.

Debido a los continuos avances tecnológicos los datos pueden variar sin notificación previa. Para más información rogamos contactar nuestro Departamento Comercial.